

Lección IV

8. Acentos

Los mismos estudiosos que le dieron vocales al texto hebreo, también idearon un sistema de signos de acentuación y los añadieron al texto. Cada palabra en el hebreo bíblico, a menos que vaya unida a la siguiente palabra por medio de māqqéf, tiene un acento primario marcado en su sílaba tónica. Algunas palabras largas pueden recibir un acento secundario en adición al acento primario. En la BHS hay veintisiete acentos que aparecen en la prosa y veintiún acentos que aparecen en la poesía. Estos últimos aparecen mayormente en los libros de los Salmos, Job y Proverbios. Estos acentos son divididos equitativamente entre aquellos que se escriben sobre la palabra y aquellos que se escriben bajo ella.

8.1. Los acentos en el hebreo sirven para tres propósitos.

(1) *Marcan la sílaba tónica (la sílaba acentuada) en una palabra.* Ésta será normalmente la última sílaba en una palabra, pero también puede ser la anterior a la última, o sea, la penúltima.

Por favor note que los signos de acentuación en el hebreo no están impresos en esta gramática. Sin embargo, las palabras acentuadas en cualquier sílaba, aparte de la sílaba final, estarán marcadas con múnah (_◌).

Ejemplos: אֶלֶף דָּלָת זַיִן מִלֵּךְ

Si una palabra aparece sin múnah, se puede asumir que se acentúa en la sílaba final.

Ejemplos: אֶתְּהָ דָּוִד מֹשֶׁה יִשְׂרָאֵל

(2) *Los acentos en hebreo regulan la entonación de los cantos de los textos bíblicos en las sinagogas.* Hay que notar, sin embargo, que los rollos en las sinagogas son escritos sin puntuación, así que las vocales y los acentos son citados de memoria.

(3) *Los acentos en hebreo sirven como marcas de puntuación, mostrando cómo la estructura de la frase era percibida en el tiempo en que los acentos fueron puestos en el texto.* Como marcas de puntuación, los acentos son tanto disyuntivos (separando) como conjuntivos (uniendo), lo cual nos ayuda a identificar las partes componentes de una oración en hebreo. Esto es una ayuda vital para la exégesis.

8.2. Existen dos acentos disyuntivos mayores dentro de cada versículo u oración hebrea.

Estos nos indican dónde es que las dos unidades del versículo terminan. El acento que marca el final de la primera unidad del versículo es conocido como *ʾātnāḥ* (אַ) y se coloca bajo la sílaba acentuada de la última palabra en la primera unidad del versículo, como en Génesis 1:1, אֱלֹהִים.

El otro acento disyuntivo es conocido como *sillûq* (ׁ) y se sitúa bajo la sílaba acentuada en la última palabra en la última unidad del versículo; es decir, bajo la palabra que inmediatamente precede al *sôf pāsśôq* (סוף), el cual significa ‘fin de la frase’. Véase Génesis 1.1, הָאָרֶץ.

Note que las dos grandes divisiones del versículo están determinadas no por el tamaño de la oración, sino por el sentido de ella. Por lo tanto, las dos unidades del versículo pueden variar grandemente en tamaño. Génesis 1.7 es un buen ejemplo de esto. Localice el *ʾātnāḥ* y el *sillûq* en este versículo.

8.3 Una palabra marcada ya sea por *ʾātnāḥ* o *sillûq* (así como otros ciertos acentos disyuntivos fuertes) se dice que está ‘en pausa’.

Esto significa que existe un rompimiento en la recitación del pasaje en este punto. Es algo parecido a la pausa que se sigue después de una coma, punto seguido o punto final en los lenguajes modernos. Una palabra en pausa debe tener una vocal larga en su sílaba acentuada (tónica). Si la vocal de la sílaba tónica normalmente es corta, deberá ser alargada cuando está puesta en pausa. Las reglas que gobiernan el ‘alargamiento’ de una vocal corta son complicadas, y no serán estudiadas aquí. Sin embargo, el estudiante no deberá sorprenderse si la vocal cambia, cosa que ocurre frecuentemente cuando las palabras se encuentran ‘en pausa’. En seguida se presenta una lista de palabras muy comunes, mostradas en su forma regular y en su forma pausada.

	<i>Forma Regular</i>		<i>Forma pausada</i>
(1)	אֲנִי	Yo	אֲנִי (Jer. 17.18)
(2)	אֶרֶץ	tierra	אֶרֶץ (Éx. 15.12)
(3)	אַתָּה	tú, usted	אַתָּה (Isa. 44.17)
(4)	בַּיִת	casa	בַּיִת (1 Cr. 17.12)
(5)	חָבֵל	Abel	חָבֵל (Gén. 4.2)
(6)	יָדְעוּ	ellos conocen	יָדְעוּ (Jer. 4.22)
(7)	יַיִן	vino	יַיִן (Jer. 35.5)
(8)	יִשְׁבוּ	ellos vivirán	יִשְׁבוּ (Ecl. 10.6)
(9)	לֶחֶם	pan	לֶחֶם (Sal. 37.25)
(10)	מַיִם	agua	מַיִם (Gén. 26.32)

9. Měťeg (מֶטֶג)

9.1 Měťeg es un acento secundario que en algunas ocasiones aparece en adición al acento primario en una palabra. Se escribe exactamente igual que el sillúq, pero los dos son fácilmente distinguibles, ya que el sillúq aparece únicamente en la sílaba tónica de la última palabra en un versículo.

9.2 Měťeg sirve para diversos propósitos, de los cuales los siguientes son los más importantes:

(1) Algunas veces es usado para marcar vocales largas que aparecen dos o más sílabas delante de la sílaba tónica de la palabra, con objeto de asegurar que estas vocales largas reciban la tensión propia en la pronunciación.

Ejemplos: לְרַקִּיעַ (Gén. 1.8) לְמִינֵהֶם (Gén. 1.21)
הַרְמִזְשֵׁת (Gén. 1.21)

(2) Měťeg se usa también con vocales cortas que aparecen inmediatamente antes de shevás compuestas.

Ejemplos: נֶעֱשֶׂה (Gén. 1.26) לְעֵבֶד (Gén. 3.23)
תֵּעָבֶד (Éx. 20.9) וְאֶעֱשֶׂה (Gén. 35.3)

(3) También puede usarse tanto con vocales largas como con vocales cortas, que aparecen inmediatamente antes de shevás (sonoras) simples.

Ejemplos: וְחִיתוּ (Gén. 1.24) וַיְהִי (Gén. 1.3)
וַיִּלְדָּה (Gén. 4.22) וַיִּלְכוּ (Gén. 9.23)

(4) Měťeg también puede usarse con vocales inalterablemente largas que aparecen antes de măqqéf.

Ejemplos: פְּנֵי־הָאֲדָמָה (Gén. 2.6) בֵּית־אֵל (Gén. 12.8)
כִּי־עָפָר (Gén. 3.19)

9.3 Note que mětĕg se escribe normalmente a la izquierda de la vocal, como en וַיְהִי (Gén. 1.3). Sin embargo, en la BHS algunas veces se escribe del lado derecho de la vocal, como en וַיְהִי (Gén. 1.7). Esto, por supuesto, no altera su función.

10. Letras débiles

א y ה funcionan como consonantes regulares al inicio de las sílabas. Sin embargo, al final de las sílabas, algunas veces pasan a ser mudas, perdiendo así su valor consonántico y permaneciendo únicamente como letras vocales (*matres lectionis*). Cuando esto sucede, ni א ni ה pueden cerrar las sílabas.

א siempre es muda cuando termina una sílaba, cualquiera que sea el caso, ya sea a la mitad de la palabra o al final de la palabra. ה es muda sólo cuando aparece como consonante que termina la palabra.

Ejemplos: בְּרֵאשִׁית (Gén. 1.1) תְּדַשֵּׂא (Gén. 1.11)
 הִתְהַה (Gen. 1.2) הִיבְשֵׂה (Gén. 1.9)

11. Măppîq (מְפִיק)

Măppîq es un punto que puede ser insertado en una ה final (הֿ) para señalarle al lector que es una consonante, y no simplemente una letra vocal. La ה final con măppîq (הֿ) es considerada como una letra gutural fuerte, de la misma clase de ה y ע. Por lo tanto, cierra la sílaba en donde aparece.

Ejemplos: וַיִּגְבְּהָ (1 Sam. 10.23) אֲרִצָּה (Isa. 34.9)
 לְמִינָהּ (Gén. 1.25)

12. Sílabas

12.1 Cada consonante en una palabra hebrea debe ir seguida por un sonido vocálico o por una shevá muda. Una excepción son las consonantes finales. Otra es ה cuando ésta aparece al final de una sílaba o por otro motivo es muda (compare ראש). El sonido vocálico puede ser: el de una vocal completa o una media vocal. La media puede ser simple o compuesta.

Ejemplos:

(1) בְּרֵאשִׁית (Gén. 1.1). א es muda al final de la sílaba. Por esto, no tiene ni vocal ni una shevá muda que le siga. ת es final y tampoco tiene una vocal o una shevá muda. Las tres consonantes que quedan tienen sonido vocálico acompañándolas.

(2) אֱלֹהִים (Gén. 1.4). Las primeras tres consonantes tienen sonidos vocálicos que las siguen. La ׀ final aparece sola, sin una vocal o una shevá muda.

(3) וַיְבַרֵךְ (Gén. 1.4). Esta palabra es un poco más complicada. Contiene cinco consonantes, tres vocales y una shevá muda (divisor de sílabas). La shevá bajo ב tiene que ser silenciosa porque está seguida por una letra BeGaD KeFaT con dagesh lene (בֿ). Así que cada una de las letras, excepto la letra final (ל) es apoyada por una vocal o un divisor de sílabas.

12.2 Todas las sílabas en una palabra hebrea deben comenzar con una consonante, que puede ser cualquier consonante en el alfabeto. La única aparente excepción a la regla ocurre cuando una palabra comienza con la vocal ו, como en וַיְבַרֵךְ (Gén. 1.4). Algunos gramáticos arguyen que aún esto no es una verdadera excepción, ya que ו en una ו inicial puede tomarse en función a su doble capacidad, como consonante y como vocal, es decir, como una vāv y como una šûrēq.

(La palabra para ‘Jerusalén’ presenta especial problema. Cinco veces aparece como יְרוּשָׁלַיִם, lo cual no es ningún problema. En los otros casos, sin embargo, la encontramos como יְרוּשָׁלַם, sin yôd antes de la hîrēq. Tal vez yôd está implícita en la forma abreviada, o tal vez se trata de una palabra prestada, tomada de otro idioma.)

12.3 Una sílaba en hebreo debe incluir una y solo una vocal completa. Sin embargo, en adición a la vocal completa, también puede contener una media vocal, en cuyo caso la media vocal aparecerá bajo la consonante que comienza la sílaba.

El número de sílabas en una palabra es determinado por el número de vocales completas en esa palabra, independientemente del número de medias vocales que pudieran estar presentes.

Ejemplos:

(1) בְּרָא / שֵׁית - Esta palabra tiene dos vocales completas, por lo tanto tiene dos sílabas. También tiene una media vocal, la cual aparece bajo la consonante que comienza la primera sílaba.

(2) בְּרִית - Esta palabra tiene una vocal completa más una media vocal. Por esto, es considerada como una palabra de una sílaba.

(3) אֵל / הַיָּם - Esta palabra tiene dos vocales completas y por lo tanto dos sílabas. La media vocal bajo la א no constituye una sílaba separada, sino que está unida a la primera sílaba de la palabra.

12.4 Las sílabas en hebreo están clasificadas como sílabas abiertas y sílabas cerradas. Una sílaba abierta es aquella que termina en una vocal. La vocal en una sílaba abierta normalmente

será larga. Sin embargo, puede ser una vocal corta si está acentuada o si es seguida por una consonante que esta apoyada por una shevá sonora.

Una sílaba cerrada es aquella que termina en una consonante. Cada vez que dagesh forte aparece en una letra, tal letra se duplica y la sílaba precedente siempre será cerrada. La vocal en una sílaba cerrada normalmente será corta, pero puede ser larga si va acentuada.

Ejemplos:

(1) בְּרֵא / שִׁיָּהּ La primera sílaba es abierta, porque termina en א. א nunca cierra una sílaba. La segunda sílaba termina en ה and es cerrada. Una consonante final que cierra una sílaba no requiere un divisor de sílabas (shevá muda), excepto en el caso de kāf final (כֵּי).

(2) הַשְּׁמַיִם - En esta palabra hay cuatro vocales completas, lo que indica que está compuesta por cuatro sílabas. שׁ está escrita con dagesh forte, lo cual indica la duplicación de la letra. La primera sílaba, en consecuencia, es שְׁמַי. Termina en consonante, lo que la hace una sílaba cerrada. La vocal es corta, dado que aparece en sílaba cerrada sin acento.

La segunda sílaba es שְׁמַי. Termina en una vocal y es, por ende, una sílaba abierta. La vocal es larga, lo cual es algo esperado en una sílaba abierta sin acentuar.

La tercera sílaba es מַי, una sílaba abierta con una vocal corta. La vocal corta no es algo que uno podría esperar en una sílaba abierta, pero esto se explica por el hecho de que la sílaba esta acentuada.

La sílaba final es מַי, una sílaba cerrada sin acentuar con una vocal corta. (Nota: No confunda מַי con מַי. La primera es una consonante yôd regular seguida por una hîrëq. En la segunda, yôd sigue hîrëq. Éstas, combinadas, forman una vocal inalterablemente larga, hîrëq-yôd.

(3) יְלֵדָהּ - Dos vocales completas indican dos sílabas. La shevá bajo ל es una shevá sonora, determinada por la mêtëg en la vocal anterior y también por la ausencia de dagesh lene en la ד que le sigue. Por consiguiente, la primera sílaba es יְלֵ, una sílaba abierta con una vocal larga. Esto requiere una mêtëg, dado que es seguida por una shevá sonora. La segunda sílaba es דָּהּ, que incluye una media vocal bajo ל y una vocal completa bajo ד. Es una sílaba abierta, dado que ד nunca cierra un sílaba al final de una palabra, a menos que tenga una mǎppîq (דֵּ). La segunda sílaba es la sílaba tónica y tiene una vocal larga.

(4) נְעִמָּהּ - De nuevo dos vocales completas indican dos sílabas. Dado que las shevás compuestas son siempre sonoras, la división en sílabas debe comenzar entre נ and ע. La primera sílaba, por lo tanto, es נְ, una sílaba abierta con una vocal corta que requiere una mêtëg, ya que precede a una vocal shevá sonora compuesta. Aunque una vocal corta ordinariamente no aparece en una sílaba abierta, puede darse el caso si es seguida por una

consonante con una shevá sonora. La segunda sílaba es עֵשֶׂה. Es también abierta ya que la ה final sin mǎppîq jamás cierra una sílaba. La vocal es corta, pero esto es permitido en una sílaba abierta que sirve como sílaba tónica de la palabra.

Resumen:

Cada sílaba en hebreo debe tener una vocal completa.

Una shevá sonora es una media vocal. Ella acompaña a una vocal completa.

Para el principiante, es más fácil dividir las sílabas comenzando con la última.

Una sílaba siempre tiene que comenzar con una consonante, nunca con una vocal.

EJERCICIOS

1. Vaya a Génesis 1.1-5 en una Biblia Hebrea y copie las palabras de cada versículo que estén acentuadas con una ָátnāḥ o con sillûq.

Ejemplo: Versículo 1: אֶלֶּהִים (átnāḥ) הָאָרֶץ (sillûq)

2. Las siguientes palabras han sido divididas en sílabas. Diga si la sílaba es abierta (A) o cerrada (Ce), y si su vocal es larga (L) o corta (Co). Tenga cuidado de distinguir entre la ‘a’ larga, qáměṣ y la ‘o’ corta, qáměṣ-ḥāṭûf.

Ejemplo: מָה / חָכָה

חָכָה - es una sílaba cerrada con una vocal corta (porque está sin acentuar).

מָה - es una sílaba abierta con una vocal larga.

- | | | | |
|-----|--------------|------|------------------------|
| (1) | חָכָה / מָה | (6) | מִן / עָשָׂה |
| (2) | מָלָה / כָּה | (7) | יָרוּ / שָׁ / לְ / יָם |
| (3) | שָׁלָה / מָה | (8) | אָ / עָשָׂה |
| (4) | דָּ / וֹד | (9) | וְנָ / עָשָׂה |
| (5) | פָּא / רָן | (10) | קָטַל |

3. Divida las siguientes palabras en sílabas. Diga que clase de sílaba es (abierta o cerrada) y que clase de vocal tiene (larga o corta).

- | | | | |
|-----|-----------|------|-----------|
| (1) | תִּכְתֹּב | (6) | הֶעֱמִיד |
| (2) | כָּלָה | (7) | יָשָׁבוּ |
| (3) | יָדָיִם | (8) | בִּדְרֹךְ |
| (4) | דְּרָכִים | (9) | שָׁלוֹם |
| (5) | חָשָׂד | (10) | מְבוֹא |

4. Hay cuatro shevás mudas y once shevas sonoras en la siguiente lista de palabras. Localice e identifique cada una de ellas.

Ejemplo: בְּרִית - בְּ es sonora.

- | | | | |
|-----|------------|------|---------------|
| (1) | בְּרִית | (6) | וְדַבַּרְתִּי |
| (2) | נֶעְבַּד | (7) | תִּלְמָדִי |
| (3) | עֲבָדוּ | (8) | כְּכֹכְבֵי |
| (4) | יִקְתְּבוּ | (9) | בְּדַבְרֵי |
| (5) | לָךְ | (10) | בְּגָדִים |

5. Tome cada palabra de Génesis 1.1 y divídala en sílabas. Describa cada sílaba de acuerdo al tipo de sílaba de que se trate y el tipo de vocal que tiene.

6. Practique pronunciando Génesis 1.1.